

Letras chinas: qué significan y cómo se escriben

El chino no tiene letras ni abecedario: se escribe con **caracteres**, y cada uno es una sílaba con su propio significado. Los más antiguos eran **dibujos** (山 es una montaña con tres picos), pero **8 de cada 10** se arman con dos piezas: una da el significado y otra el sonido.

Los pictogramas: dibujos que se volvieron caracteres

Los caracteres más antiguos eran dibujos. Síguelos de izquierda a derecha: tallados en huesos para adivinar el futuro (hacia 1200 a. C.), fundidos en vasijas de bronce (hacia 1000 a. C.), estilizados en la escritura de sello (hacia 200 a. C.) y, al final, como se escriben hoy.

CARÁCTER	QUÉ SIGNIFICA
日 rì	Sol, día. Un círculo con un punto: el sol. El pincel lo volvió cuadrado. HUESO BRONCE SELLO HOY
月 yuè	Luna, mes. Una luna creciente que, con los siglos, se enderezó. HUESO BRONCE SELLO HOY
山 shān	Montaña. Tres picos; el del centro, el más alto. HUESO BRONCE SELLO HOY
水 shuǐ	Agua. Una corriente con gotas a los lados. HUESO BRONCE SELLO HOY
火 huǒ	Fuego. Llamas que suben: las de los lados son hoy los dos puntos de arriba. HUESO SELLO HOY
雨 yǔ	Lluvia. Gotas que caen bajo la raya del cielo. HUESO SELLO HOY
木 mù	Árbol, madera. Un tronco con ramas arriba y raíces abajo. HUESO BRONCE SELLO HOY
口 kǒu	Boca. Una boca abierta. HUESO BRONCE SELLO HOY
刀 dāo	Cuchillo. Una hoja curva con su mango. HUESO SELLO HOY
人 rén	Persona. Alguien de perfil, caminando. HUESO BRONCE SELLO HOY
女 nǚ	Mujer. Una figura arredillada con los brazos cruzados. HUESO BRONCE SELLO HOY

Los compuestos: dos ideas hacen una tercera

Se juntan dos o más caracteres y sus significados se suman en uno nuevo.

CARÁCTER	QUÉ SIGNIFICA
明 míng	Brillante. El sol y la luna juntos. 日 sol + 月 luna = 明
林 lín	Bosque. Dos árboles; con tres, 森 (sēn), es un bosque espeso. 木 árbol + 木 árbol = 林
好 hǎo	Bien, bueno. Una mujer con su hijo. 你好 es «hola». 女 mujer + 子 hijo = 好

Los ideogramas: una marca señala la idea

Lo que no se puede dibujar se señala: con rayas que se cuentan, o con una marca sobre un dibujo que ya existía.

CARÁCTER	QUÉ SIGNIFICA
一 yī	Uno: una raya.
二 èr	Dos: dos rayas.
三 sān	Tres: tres rayas.
上 shàng	Arriba: la marca va encima de la línea.
下 xià	Abajo: la marca va debajo de la línea.
本 běn	Raíz, origen. Un árbol con una raya en la base, donde está la raíz. 木 árbol + 一 marca en la raíz = 本
刃 rèn	Filo. Un cuchillo con un punto justo donde corta. 刀 cuchillo + 丿 marca en el filo = 刃

Los fonosemánticos: una pieza da el significado, otra el sonido

Son más de 8 de cada 10 caracteres. Una pieza dice de qué trata y la otra cómo suena, más o menos. Por eso, si ves 妈 a la izquierda, el carácter tiene que ver con el agua.

CARÁCTER	QUÉ SIGNIFICA
妈 mā	Mamá. 女 dice que es una mujer; 马 (caballo) sólo presta el sonido. 女 mujer SIGNIFICADO + 马 mǎ · caballo SONIDO = 妈
问 wèn	Preguntar. Una boca en la puerta: 口 da el significado y 门 (puerta) el sonido. 口 boca SIGNIFICADO + 门 mén · puerta SONIDO = 问

CARÁCTER QUÉ SIGNIFICA

品 Probar, degustar; también «producto». Tres bocas.

口 boca + 口 boca + 口 boca = 品

男 Hombre. La fuerza en el campo.

田 campo + 力 fuerza = 男

CARÁCTER QUÉ SIGNIFICA

湖 Lago. 氵 es el agua y 胡 suena igual que el lago: hú.

氵 agua SIGNIFICADO + 胡 hú SONIDO = 湖

洋 Océano. Otra vez 氵, el agua; 羊 (oveja) presta el sonido.

氵 agua SIGNIFICADO + 羊 yáng · oveja SONIDO = 洋

Caracteres que verás en todas partes

Los más buscados y de los más frecuentes. Ahora ya puedes leer cómo se arman.

CARÁCTER QUÉ SIGNIFICA

我 Yo, me. Era el dibujo de un arma, una alabarda, y se tomó prestado porque sonaba como «yo»: es un préstamo.

𠂔 - 𠂔 - 𠂔 - 我

HUESO BRONCE SELLO HOY

中 Centro, medio. Un asta con banderines, clavada en medio del campamento.

𠂔 - 𠂔 - 𠂔 - 中

HUESO BRONCE SELLO HOY

国 País. El tradicional, 國, es un territorio defendido con un arma, 戈, dentro de una frontera, 口. La forma simplificada cambió lo de adentro por 玉 (jade). Con forma 中国: China.

口 frontera + 玉 jade, en la forma simplificada = 国

爱 Amor, amar. La forma tradicional, 愛, lleva 心 (corazón) en medio; la simplificada lo cambió por 友 (amigo), abajo.

心 Corazón, mente. Un corazón con sus cavidades.

𠂔 - 𠂔 - 𠂔 - 心

HUESO BRONCE SELLO HOY

家 Casa, familia. Un cerdo bajo un techo: tener cerdos era tener hogar.

宀 techo + 豕 cerdo = 家

大 Grande. Una persona con los brazos y las piernas abiertos.

𠂔 - 𠂔 - 𠂔 - 大

HUESO BRONCE SELLO HOY

小 Pequeño. Tres granitos.

𠂔 - 𠂔 - 𠂔 - 小

HUESO BRONCE SELLO HOY

和 Paz, armonía; también «y». Un fonosemántico: 禾 (grano) da el sonido y 口 (boca) el significado.

禾 hé · grano SONIDO + 口 boca SIGNIFICADO = 和

福 Buena fortuna. En Año Nuevo se cuelga al revés: «al revés», 倒 (dào), suena como «llegar», 到 (dào).

礻 altar SIGNIFICADO + 畐 fú SONIDO = 福

力 Fuerza. Era un arado, la herramienta del que trabaja el campo.

𠂔 - 𠂔 - 力

HUESO SELLO HOY

Lemma.

Ya tienes los caracteres. Ahora apréndelos de verdad.

En Lemma ves de dónde sale cada carácter, lo escuchas y lo trazas en su orden.

- ✓ Chino desde cero, gratis para empezar: el pinyin, los cuatro tonos y los caracteres.
- ✓ Cursos de chino en español de HSK 1 a HSK 3, con narración humana grabada en estudio.
- ✓ Cada palabra que aprendes entra a tu mazo, y la repetición espaciada te la trae cuando toca repasarla.

Empieza en trylemma.io →

Entras con tu cuenta de Google.



Escanéalo para empezar